



HEADQUARTERS, UNITED STATES FORCES KOREA

UNIT #15237
APO AP 96205-5237

FKCC

19 JUL 2016

MEMORANDUM FOR SEE DISTRIBUTION

제목: 민간인력 재배치 지침

1. 향후 몇 년에 걸쳐 우리의 귀중한 민간인 직원들을 포함해서 대부분의 주한미군들이 서울 수도권지역과 서울 북부지역에서 항구적인 두 개의 허브인 대구와 평택으로 이전할 것입니다. 미측과 한측 인원들을 재배치하는 이 역사적인 이벤트는 전례가 없었습니다.
2. "민간인력 재배치 지침"은 민간인 자산 합동 실무단 (JWG) 의 공동의 노력입니다. 합동 실무단은 한국에 주둔하고 있는 전 군, 주요사령부, 그리고 국방성 조직의 대표단으로 구성되어 있습니다. 합동 실무단은 재배치와 관련한 민간인력측면에 관해 사령부를 돕고자 불임의 지침을 만들었습니다.
3. 사령부가 어떻게 그들의 민간인 근로자들을 연합토지관리계획(LPP)과 용산기지이전계획(YRP) 하에서 이전할 것인지에 관한 토대로써, 본 지침이 고수될 것을 기대합니다. 전 군과 국방성 조직들은 이전을 계획하고 실행함에 준비태세를 유지하고 본 지침의 적용에 신중한 판단을 해야합니다. 동맹국 한국을 위한 일관성을 확보하고 투명성을 최대화하기 위하여 모든 사령부는 본 지침에서 벗어나고자 하는 어떤 계획도 즉시 주한미군 J1 에게 알려주어야 합니다. 또한, 사령부는 주한미군 임무 명령서 15-41(용산기지이전계획과 연합토지관리계획 지원 주한미군 이전 작전)의 별첨 E (인사) 에서 요구된 것과 같이 각자의 구체적인 계획과 정책을 만들어야 합니다.
4. 민간인 인력은 미션 성공에 있어 필수적인 요소입니다. "민간인력 재배치 지침"과 이전계획을 맞추는 사령부는 주한미군이 중요한 임무 지원을 지속함과 동시에 우리의 중요한 민간인 근로자들에게 안정을 제공할 수 있도록 할 것입니다. 우리 함께 기지이전을 성공적으로 마무리합시다!

같이 감사다!

빈센트 K. 브룩스
미육군 대장
주한미군 사령관

DISTRIBUTION:

A

SPECIAL DISTRIBUTION:

Commander Eighth Army (and subordinate commands)

FKCC

SUBJECT: Civilian Resources Transformation Guidance

Commander Naval Forces Korea
Commander Seventh Air Force
Commander Marine Forces Korea
Commander Special Operations Command – Korea
Commander Seventh Fleet
Commander Far East District (FED), Army Corps of Engineers
Commander Army Air Force Exchange Service (AAFES), Pacific
Commander 2nd Infantry Division
Commander Medical Command Pacific
Commander 19th Expeditionary Sustainment Command
Commander 411th Contracting Support Brigade
Commander United States Army Garrison – Yongsan
Commander United States Army Garrison – Red Cloud
Commander United States Army Garrison – Casey
Commander United States Army Garrison – Daegu
Commander United States Army Garrison – Humphreys
Commander 51st FSS/FSMC
Commander Armed Forces Network Korea
Commander Defense Information Systems Agency – Korea (DISA-K)
Pacific Area Director, Defense Commissary Agency (DECA)
Director, Army Civilian Human Resources Agency (CHRA) – Far East and West Region
Director, Installation Management Command, Pacific
Director, Defense Intelligence Agency – Korea (DIA)
Director, Defense Threat Reduction Agency (DTRA) – Pacific Korea
Director, Defense Logistics Agency (DLA) – Pacific Korea
Superintendent, Department of Defense Dependent Schools (DODDS) Korea
Director, Dragon Hill Lodge

Cf:

Ambassador, U.S. Embassy Seoul
Chairman, Federation of Korean Trade Union (FKTU)